

Additional Bibliography:

Barrett, Alexandra. "Dame Eleanor Hull: a Fifteenth-century Translator," in The Medieval Translator: The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages, ed. Roger Ellis et al. Woodbridge, Suffolk, 1989.

MS CUL Kk 1.6, a collection of mainly devotional texts written by Richard Fox between 1449 and 1454, attributes to Eleanor Hull (?1394-1460) the translation from French of a lengthy commentary on the seven penitential psalms, and shorter collection of prayers for each day of the week. A widow with one son, she was associated with the court, belonged to the lay fraternity of St. Albans, and lived at the nunneries of Sopwell and of Cannington. Barrett concludes: "If so unlikely a text turns out to have been the work of a woman, we should be wary of automatically excluding the possibility of a woman's authoring any medieval text on a priori grounds."

Courtemanche, Andrée. "La rumeur de Manosque: femmes et honneur au XIVe siècle." In Normes et pouvoir à la fin du moyen âge. Actes du colloque "La recherche en études médiévales au Québec et en Ontario," 16-17 mai 1989, Montréal. Ed. Marie-Claude Déprez-Masson. Montreal: CERES, 1989.

Delany, Sheila, trans. A Legend of Holy Women by Osbern Bokenham. Medieval Studies: Sources and Appraisals. Vol 1.

Delany translates Osbern Bokenham's Legendys of Hooly Wummen (1443-47), making available in modern English the first all-female hagiography. Contains the Augustinian friar's version of the stories of 13 women saints from gospel, apocrypha, martyrology, and high-medieval history.

Evans, Ruth and Lesley Johnson. "The Assembly of Ladies: A Maze of Feminist Sign-Reading?" In Feminist Theory and Practice, ed. Susan Selleis. Harvester, Hemel Hempstead, 1991.

Fraser, Nancy. "The Uses and Abuses of French Discourse Theories for Feminist Politics," boundary 2, 17:2 (1990), 82-101.

Jeay, Madeleine. "Clercs et paysans au XVe siècle: une relecture de l'épisode de l'arbre aux fées dans les procès de Jeanne d'Arc." In Normes et pouvoir à la fin du moyen âge. Actes du colloque "La recherche en études médiévales au Québec et en Ontario," 16-17 mai 1989, Montréal. Ed. Marie-Claude Déprez-Masson. Montreal: CERES, 1989.

NEW SUBSCRIBERS



THE FOLLOWING BECAME subscribers between the closing date for MFN No. 12 and May 21, 1992.

- AIKEN, Jane Andrews. Dept of Art & Art History, The Armory, Virginia Polytechnic & State U., Blacksburg, VA 24061. Medieval art and aesthetics.
- ANDERSEN-WYMAN, Kathleen. U. of California, Santa Cruz, CA. Middle English and Old French lits.; mysticism; sexuality and gender, feminist theory.
- BECKER, Mary Emily. Dept. Of Italian, 5125 Dwinelle Hall, U. of California, Berkeley CA 94720. 13th-14th c. lit. theory, prayer.
- BLANTON-WHETSELL, Virginia. SUNY-Binghamton. Constructions of gender in Anglo-Saxon saints' lives, medieval women writers, Arthurian lit.
- BOENIGER, Marianne. U. of Illinois, Chicago. Gender/discourse of power and domination in medieval and Renaissance German lit.
- BRINK, Maryann. History Dept., College of William and Mary, Williamsburg, VA 23185. Medieval France (legal, social), women and education.
- BRUZELIUS, Caroline. Art and Art History Dept., East Duke Building, Duke U., Durham, NC 27708. Convent architecture.
- BUETTNER, Brigitte. Dept of Art, Smith College, Northampton, MA 01063. Medieval art, illuminated manuscripts; critical theory; history of discipline.
- BUTTERFIELD, Ardis. Downing College, Cambridge, CB2 1DQ, UK. 13th-14th c. French lyric and narrative; Chaucer; medieval music; genre theory.
- CARLSON, Christina. Drew U., Madison, NJ. English lit., history, and women's studies.
- DAVIDSON, Roberta. Walla Walla, WA.
- DIXON, Mimi Still. English Dept., Wittenberg U., Springfield OH 45501. Shakespeare and medieval drama, esp. feminist approaches. Collaborative work with Ann Terry, Art History, on Mary Magdalene in art and drama.
- DOLNIKOWSKI, Edith. Episcopal Divinity School, 99 Brattle Street, Cambridge, MA 12138. Church history, late medieval intellectual history.
- DUNCAN, Bonnie. English Dept., Millersville U., Millersville PA. Semiosis and manuscripts, politics and inscription in alliterative revival texts.
- EGLOFF, Karin. Dept of Modern Languages, Western Kentucky U., Bowling Green, KY 42101. Medieval theater, esp. farce; women's studies; francophone lit.
- ENGLISH, Edward D. Medieval Institute, 715 Hesburgh Library, U. of Notre Dame, Notre Dame, IN 46556. Gender, the law, and politics in Italian cities.
- FRECCERO, Carla. U. of California, Santa Cruz, CA. Early modern history and lit., feminist theory.
- FRENCH, Dorothea. History Dept., Santa Clara U., Santa Clara, CA 95053. Pilgrimage, women's spirituality, women in the high Middle Ages.
- FRIEDRICH, Ellen. Dept. of Romance Languages, U. of North Carolina, Chapel Hill, NC. General Romance philology, the cantigas and troubadour poetry, medieval Catalan lit., Chrétien de Troyes, the fabliaux, sex and sexuality in lit., the Rose and 12th-, 13th-, 14th-c. lit. and society.
- GATES, Andrea Hagen. U. of Iowa, Iowa City, IA. Women's devotional manuscripts.
- GIULIANO, Paula. Earlville, NY and Colgate U. Medieval religious drama, romance.
- GOLDBERG, P. J.P. Dept. of History, U. of York, Heslington, York YO1 5DD. Medieval women, social structure.
- GOODLOE, Amy. English Dept., Virginia Polytechnic & State U., Blacksburg, VA 24061. Medieval religion and lit., social protest lit., female mystics and martyrs, Christian poetics, radical educational theory.

- GOUMA-PETERSON, Thalia. Art Dept., The College of Wooster, Wooster, OH 44691.
Contemporary American art and Byzantine art.
- GOYNE, Jo. Southern Methodist U, Dallas TX 75205. Teaching: Rhetoric. Research:
Malory, Chaucer.
- GREENBERG, Nina Manasan. English Dept., Brown U., Providence, RI 02912.
Medieval and feminist critical theory.
- HOLSINGER, Bruce. Program in Comparative Studies in Discourse and Society, U. of
Minnesota, Minneapolis, MN. Embodiment and eroticism in high medieval religious
discourse; Hildegard von Bingen; Notre-Dame polyphony; St. Bernard.
- HULT, David F. French Dept., U. of Virginia, Charlottesville, VA.
- IRVINE, Martin. Dept. of English, 306 New North Bldg., Georgetown U., Washington,
DC 20057.
- JOLLY, Penny Howell. Art Dept., Skidmore College, Saratoga Springs, NY 12866.
- KARKOV, Catherine. Art Dept., Miami U., 124 Art Building, Oxford, OH 45056.
Hiberno-Saxon and Anglo-Saxon art and archeology; Aethelflaed of Mercia;
coinage and medieval women.
- KNOX, Lezlie. Medieval Institute, U. of Notre Dame, 715 Hesburgh Library, Notre
Dame, IN 46556. Intellectual and cultural history, patronage, art history.
- KRANTZ, Diane. U. of California, Davis. Julian of Norwich.
- LEVETO-JABR, Paula D. Georgia State U. Medieval Italian wall painting; medieval
Marian iconography.
- LINGO, Alison K. History Dept., U. of California, Berkeley. Medieval origins of modern
midwifery; how shift from script to print may have influenced transmission of
knowledge.
- MANN, Janice. Dept. of Art & Art History, 150 Community Arts, Wayne State U.,
Detroit, MI 48202. Role of women in the development of art and architecture in
medieval Spain.
- MCGRORY, Kathleen. Holland, MA. Women's colleges; Holy Grail; pilgrimage to
Santiago de Compostela.
- MCMILLIN, Linda. History Dept., Susquehanna U., Selinsgrove, PA 17870. Medieval
religious women; medieval Spain.
- MOONEY, Catherine M. Harvard Divinity School, Cambridge, MA 02138. Medieval
women, medieval spirituality.
- MORGAN, Aron. Los Angeles, CA.
- NEUMAN DE VEGVAR, Carol. Dept. of Fine Arts, Ohio Wesleyan U., Delaware, OH
43015. Research: Art of England and Ireland in the 7th and 8th c., related work on
continent. Teaching: Art history.
- PATERSON, Linda M. French Dept., U. of Warwick, Coventry, CV4 7AL, UK.
- POOR, Sara S. Graduate Program in Lit., Bell Tower 1, Duke U., Durham, NC 27706.
Arthurian romance, epic; women mystics (German).
- RUBEY, Daniel R. Lehman College, CUNY, New York, NY. Lit., art, social history.
- SADLER, Donna. Art Dept., Agnes Scott College, Decatur, GA 30030. Medieval art
history/royal patrons (13th c.); queens vs. kings.
- SCALA, Elizabeth. English Dept., Harvard U., Cambridge, MA 02138. 13th-15th c. lit.,
esp. English.
- SCHECK, Helene. SUNY-Binghamton. Anglo-Saxon lit., high and late Middle Ages.

- SCOTT, Kathleen. Michigan State U., East Lansing. Production of books in England in the later 14th and 15th c., with particular attention to relevant craftspeople; book owners and patrons.
- SINCLAIR, Linda. Pembina Hall, U. of Alberta, 116 St. and 87 Ave, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2H8.
- SMITH, Susan L. Visual Arts Dept., Dept 0327, U. of California at San Diego, 9500 Gilman Drive, La Jolla, CA 92093-0327. Art history.
- SNAVELY, Loanne. Lewisburg, PA.
- STOKSTAD, Marilyn. Dept. of History of Art, U. of Kansas, Lawrence, KS. 12th-13th c. sculpture; garden history; general art history.
- SYNDERGAARD, Larry. English Dept., Western Michigan U., Kalamazoo, MI 49008. Middle English lit. incl. Chaucer; oral-traditional folk lit., with special attention to women's roles; medieval Scandinavian lit.
- TOSWELL, M. Jane. English Dept., U. of Western Ontario, London, Ontario, Canada N6A 3K7. Old English, women in Old and Middle English lit.
- WATSON, Nicholas. Dept. of English, U. of Western Ontario, London, Ontario, Canada N6A 3K7. Late medieval English and continental spirituality, esp. mystical writing by women.
- WHITSON, Carolyn. Literature Board, U. of California, Santa Cruz, CA 95064. 14th-c. English mystics (esp. Margery Kempe and Julian of Norwich), 20th-c. medievalism (esp. in pop. culture), gender and sexuality studies, medieval women and literacy.
- WOLVERTON, Lisa. Medieval Institute, U. of Notre Dame, 715 Hesburgh Library, Notre Dame, IN 46556. Bohemia; medieval frontiers; lordship, ecclesiastic politics and power; kinship; Hildegard of Bingen; medieval women; theories of bodies, power, feminism.

NEW INSTITUTIONAL SUBSCRIBERS



Cornell U. Olin Library, Ithaca, NY
 Fordham U. Duane Library, Bronx, NY
 Indiana U. Libraries, Bloomington, IN
 U. of North Carolina Library, Chapel Hill, NC
 U. of Washington Libraries, Seattle, WA

SUBSCRIPTIONS



MFN IS PUBLISHED twice a year, fall and spring. In the U.S. subscriptions are \$15 (\$12 for students and independent scholars) and are for two academic years. In Canada: \$17. In Europe: \$20. In the Middle or Far East: \$23. Institutions: \$25. Non-U.S. institutions: write for price. Please return the form below to: Thelma Fenster, Center for Medieval Studies, Fordham University, Bronx, NY 10458. (N.B: Those subscribing AFTER SEPTEMBER 1, 1992, should send the enclosed form to Regina Psaki, Romance Languages, University of Oregon, Eugene, OR 97403). All checks should be payable to **MFN**.

Please do not send checks from foreign banks in U.S. dollars! Send an International Money Order.

Name _____

Address (to which you want **MFN** sent) _____

Academic affiliation (if not in address) _____

Research and/or teaching interests _____

UK SUBSCRIBERS



SUBSCRIBERS IN THE UNITED KINGDOM may receive their copies of **MFN** directly from a British representative. UK subscribers should remit the subscription fee to Lesley Johnson, School of English, University of Leeds, Leeds, England. Subscriptions are £5. Subscribers in other parts of Europe may go through the UK representative (payment in pounds sterling) or through the United States.

We regret **MFN** cannot make up issues missing because of address changes not reported to us before mailings.

LIBRARY GIFT SUBSCRIPTIONS

‡

I WOULD LIKE TO SEND a subscription of MFN to the following library:

Address: _____

Attention (name of librarian whom you have contacted):

BACK ISSUES

‡

MFN BACK ISSUES 6-12 plus bibliography from issues 1-9 are available for \$18.50 from E. Jane Burns, Department of Romance Languages, University of North Carolina, Chapel Hill, NC 27599-3170. Return this form for back issues.

Name: _____

Address: _____
